



ряют их занятия в учреждениях дополнительного образования.

В школе на протяжении нескольких лет реализуется программа «Развитие детской одаренности». Учащиеся младшего и среднего звена, выполнив исследовательские работы, становятся победителями районных, областных и всероссийских конкурсов. В их числе — одаренные курды-езиды (Инесса Шавоян — победитель регионального конкурса «Я — исследователь», лауреат детско-юношеской экологической ассамблеи «Великие реки», победитель VII Всероссийского детского конкурса научно-

исследовательских и творческих работ «Первые шаги в науке»).

В школе накоплен большой опыт работы, направленной на сохранение и укрепление межнационального единства. Назрела необходимость обобщения этого опыта и приведения его в систему. Создание соответствующей программы облегчило бы и ускорило этот процесс. Написание данной программы становится особенно актуальным после принятия Федеральной целевой программы «Укрепление единства российской нации и этнокультурное развитие народов России».

Общение — условие социализации младших школьников в иноязычной среде

Т.В. КАРПОВА,

учитель английского языка, Апрельевская СОШ № 1, аспирант кафедры начального образования, Академия социального управления

Статья рассматривает общение детей младшего школьного возраста как условие их социокультурного развития. Ввиду сложившихся в нашей стране миграционных процессов автор уделяет внимание вопросу социализации детей, для которых русский язык не является родным.

Ключевые слова: общение, личность, социокультурное развитие, младшие школьники, иноязычная среда, иноязычные дети.

T.V. Karpova, English teacher, school № 1, Aprelevka, post-graduate student of elementary education department, Academy of Social Management

Communication of primary school children as the condition of their socialization in foreign environment

The article deals with the study of the special aspects of communication of primary school children as the condition of their socialization. In terms of the current migration process of our country, the author considers children which aren't the native Russian speakers.

Key words: communication, personality, social-cultural developing, primary school children, foreign environment, foreign children.

Контакт с автором: tat.karpova@mail.ru

В последнее время в связи с социальными преобразованиями, происходящими во всем мире (в том числе и в России), обострилась проблема миграции населения. Интенсификация миграционных процессов в нашей стране обусловила актуальность психолого-педагогических проблем социальной адаптации иноязычных детей в рос-

сийском обществе. Сегодня дети, для которых русский язык не является родным, все чаще посещают дошкольные и школьные образовательные учреждения. При этом иноязычные дети испытывают серьезные проблемы социализации из-за слабого знания языка, культуры, традиций принимающего сообщества.



Одним из приоритетных направлений «Стратегии государственной национальной политики на период до 2025 года» (2012) является создание условий для социальной, культурной адаптации и интеграции мигрантов. В связи с этим возникает необходимость в разработке педагогических основ работы с детьми мигрантов, нуждающимися в педагогическом содействии в целях успешной социализации в иноязычной образовательной среде.

В рамках статьи раскроем значение термина «иноязычная среда», а также охарактеризуем его по различным параметрам.

В социологическом словаре представлено наиболее точное, на наш взгляд, определение понятия «языковая среда»: «Вид коммуникативного пространства, в котором реализуется общение» [1]¹. На основе этого понятия иноязычную среду можно определить как вид коммуникативного пространства, в котором отсутствует лингвокультурная практика родного языка погруженной в него (пространство) личности.

Охарактеризовать иноязычную среду можно по разным параметрам. Из значительного списка параметров, предложенных отечественным ученым О.П. Быковой, приведем два — это разное отношение инофонов к стране изучаемого языка, его культуре и жителям и количество используемых в различных сферах деятельности языков. Эти параметры легли в основу разработанной нами классификации школьников, подразделяющей их при попадании в ту или иную иноязычную среду, на следующие группы.

1. В условиях двуязычия:

— дети, выезжающие за рубеж с целью обучения или отдыха длительностью от двух-трех недель до нескольких лет.

2. В условиях трехязычия:

— дети — вынужденные мигранты, выезжающие вслед за своими родителями-специалистами, востребованными в иной стране. Такие дети, как правило, попадают в условия трехязычия, поскольку в семье общение реализуется на родном языке, вне дома используется язык принимающего со-

общества, в школе дети изучают тот или иной иностранный язык;

— дети — жители разных республик, входящих в состав страны, где наряду с государственным языком в качестве языка общения используется национальный язык. Дети малых народностей изучают в школе три языка: государственный, национальный и иностранный.

Здесь необходимо отметить роль родителей, которые, готовясь переехать в чужую страну, должны уделять (по возможности) внимание вопросу обучения ребенка языку принимающего сообщества (школа с преподаванием русского языка, индивидуальные занятия).

В связи с актуальностью психолого-педагогических проблем социокультурного развития иноязычных детей в нашей стране рассмотрим более подробно вторую группу учащихся из представленной выше классификации, где важно отметить наличие различий в их социальном развитии.

Характеризовать иноязычных детей можно по ряду признаков, от которых зависит уровень их развития в социокультурном плане:

— по месту рождения (на территории России или за рубежом);

— по наличию предварительной подготовки к переезду в иную страну (наличие предмета «русский язык» в родной школе ребенка, платные индивидуальные занятия, наличие русскоязычных соседей, самостоятельное изучение русского языка);

— по возрасту, в котором родители перевезли ребенка в иную страну;

— по уровню образованности и владения русским языком родителей иноязычных детей.

Отметим, что представленная выше классификация характеризует детей представителей иных стран, в особенности стран ближнего зарубежья, и не принимает во внимание двуязычных детей — представителей малых народностей России, обычно не испытывающих социальных проблем ввиду наличия предмета «русский язык» в школе, контакта с русскоязычными соседями,

¹ В квадратных скобках указан номер работы и страницы в ней из раздела «Использованная литература». — *Ред.*



друзьями и т.д., прослушивания и просмотра средств массовой информации, представленных в основном на русском языке.

В рамках статьи представляется также необходимым выяснение педагогической составляющей понятия «социализация». В научной литературе существует несколько вариантов интерпретации данного термина, однако наиболее полное определение, на наш взгляд, представлено в Большой советской энциклопедии: «Социализация — процесс усвоения человеком индивидуальными особенностями определенной системы знаний, норм и ценностей, позволяющих ему функционировать в качестве полноправного члена общества. Социализация включает как социально-контролируемые процессы целенаправленного воздействия на личность (воспитание), так и стихийные, спонтанные процессы, влияющие на ее формирование» [2].

Процесс социализации осуществляется во взаимодействии людей с целым рядом разнообразных, влияющих на их развитие условий, называемых факторами. Одним из наиболее значимых условий социализации является феномен общения, в частности в младшем школьном возрасте, в котором происходит общее познание окружающего мира. Б.Д. Парыгин отмечает, что «общение является необходимым условием существования и социализации личности» [3, 28]. Вслед за ученым мы считаем, что именно в процессе общения происходит освоение личностью социокультурных ценностей и ее самореализация в качестве творческой, уникальной индивидуальности в ходе социального взаимодействия с другими людьми.

Ученые-лингвисты Г.М. Андреева, Б.Ф. Ломов и др., раскрывая содержание общения, указывают на такие его качества и функции, согласно которым общение является обязательным условием социализации, как коммуникативность, интерактивность, перцептивность.

Трактовка общения как «обработка людей людьми», а социализации как «освоения индивидуальными особенностями языка социальной общности» доктором педагогических наук Я.М. Нейматовым [4] показывает, что рассмотрение устоявшейся в прошлом веке трактовки общения лишь в рамках средств социализации не является полным.

Современные взгляды на общение интерпретируют его как сложное, многообразное социальное явление. По Г.М. Андреевой, «...это сложный процесс взаимодействия между людьми, заключающийся в обмене информацией, а также в восприятии партнерами друг друга» [5].

Человеческое общество и его социокультурное развитие невозможно представить без общения, которое выступает в нем как способ связывания и развития индивидов. Важным представляется и то, что все формы и виды общения (межличностное, массовое, личное, деловое, прямое, опосредованное и др.) так или иначе отнесены к совместной деятельности людей.

Принимая во внимание чувствительность детского возраста (В.В. Давыдов, Д.Б. Эльконин, В.С. Мухина и др.), обозначим пределы наиболее успешной социализации детей, совпадающие с обучением в начальной общеобразовательной школе, поэтому именно в младшем школьном возрасте наиболее успешным будет психолого-педагогическое содействие социокультурному развитию иноязычных детей.

В рамках статьи раскроем более подробно особенности развития детей в начальной школе, затронув характерную для нее специфику общения; одновременно рассмотрим особенности интеграции иноязычных детей младшего школьного возраста в российское общество.

В научной литературе младший школьный возраст отнесен к периоду формирования учебной деятельности (В.С. Мухина), поскольку именно на данном этапе ребенок, как правило, осваивает ее навыки. И хотя начальной школе отношение к игре остается, как и в дошкольном возрасте, положительным, наибольшее значение для учащихся имеет учеба. Центральной новацией этого периода (начальное школьное обучение) считается осознание ребенком самого себя как существа социального, он вступает в новый для него «строго нормированный мир отношений» [6].

С поступлением детей в начальную школу границы их общения расширяются: здесь образуется устойчивая специфичная среда общения с учителем и сверстниками в ходе учебной деятельности. У первокласс-



ников наблюдается избегание непосредственных контактов друг с другом: на данном этапе связь между ними осуществляется с помощью учителя. Дети отдают предпочтение в общении тем, кто имеет определенные успехи в учебе, кого выделяет педагог. Второклассники к критериям дружбы относят уже не только наличие общих интересов, но также взаимопомощь и отзывчивость. Показатели, связанные с обучением, отходят на второй план. Неизменно важным для детей на всех этапах их развития является уважение сверстников.

Говоря об общении, принято рассматривать его вербальную сторону. Средством вербального общения является язык, следовательно, слабое знание языка, в нашем случае русского, препятствует процессу социализации иноязычных детей. Причем чем старше становится ребенок, тем он вероятнее столкнется со сложностями в усвоении языка. По некоторым данным, до шести лет нет корреляции между возрастом переезда в другую страну и степенью владения языком, т.е. дети одинаково близки к тому, как говорят носители, но по мере взросления (примерно до достижения ими подросткового возраста) языковые возможности ослабевают.

Основную роль в обучении русскому языку иноязычных детей, а значит и их социализации, выполняет школа, которая выступает организатором поликультурного общения. В ее задачи входит обучение иноязычного ребенка русскому языку в той же степени, в какой обучен ребенок из русскоязычной семьи. Обучая же языку, важно обучать и культуре, нормам и ценностям общества, обеспечивать взаимосвязанное коммуникативное и социокультурное развитие иноязычных детей. Их культурное невежество будет препятствовать общению с окружающими людьми, могут возникнуть непонимание и неприятие, поскольку «культурные ошибки обычно воспринимаются намного болезненнее, чем ошибки языковые... производят самое отрицательное впечатление» [7].

Как видим, для решения проблемы социальной адаптации детей с неродным русским языком необходимо создать особые условия их социокультурного развития. По нашему мнению, обеспечение успешной социализации младших школьников в иноязычной образовательной среде возможно

при организации внеурочной деятельности, поскольку именно вне урока учитель может учитывать индивидуальные особенности каждого представителя учащихся-инофонов, помогать в интеграции в новую для них социокультурную среду и поддерживать их в процессе самореализации. Отметим также важность тесного взаимодействия учителя с родителями иноязычных детей при планировании и организации внеурочной деятельности.

Исходя из всего изложенного выше, видно, что в настоящее время в нашей стране существует острая необходимость в создании педагогических условий социализации детей, для которых русский язык не является родным. Наиболее успешным социокультурное развитие таких детей является в младшем школьном возрасте в силу сенситивности данного периода. Обязательным условием социализации младших школьников в иноязычной среде является общение, поскольку именно в процессе общения личность овладевает социокультурными ценностями и происходит ее самореализация в ходе социального взаимодействия с другими людьми. К педагогическим условиям социализации иноязычных детей отнесем организацию внеурочной деятельности и тесное сотрудничество с их родителями. Методические рекомендации по организации внеурочной деятельности по социализации детей-инофонов могут послужить материалом для новой статьи.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Большой толковый социологический словарь: В 2 т. Джери Д. М., 1999. Т. 2.
2. Большая советская энциклопедия: В 30 т. Т. 3 / Гл. ред. А.М. Прохоров. М., 1970. URL: <http://bse.sci-lib.com>.
3. *Парыгин Б.Д.* Анатомия общения: Учеб. пос. СПб., 1999.
4. *Нейматов Я.М.* Образование в XXI веке: тенденции и прогнозы. М., 2002.
5. *Андреева Г.М.* Социальная психология: Учеб. для вузов. М., 2008.
6. *Мухина В.С.* Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество. М., 1999.
7. *Тер-Минасова С.* Язык и межкультурная коммуникация URL: <http://www.gumer.info>.